

—11—2025—

为外国人用 5 国语言翻译的广报
外国人のための 5 か国語翻訳版広報

No.341

かぬま

发行: 鹿沼市役所
発行: 鹿沼市役所
编辑: 市民部
鹿沼市国际交流协会
編集: 市民部
かぬましこくさいにうりゆうきょうかい
鹿沼市国际交流协会

中国語



■故乡栗野秋祭

时间 11月16日（周日）9:30~15:00
地点 栗野自治会中心等
请参阅栗野商工会的网页

栗野商工会 0289 (85) 2281

■ふる里あわの秋まつり

とき 11月16日（日）9:30~15:00
ところ 栗野コミュニティセンター等
栗野商工会のホームページを見てください

栗野商工会 0289 (85) 2281

■屋台的街道中央公园的枫叶祭

都来欣赏红叶吧
时间 11月29日（周六）~12月7日（周日）
地点 屋台的街道中央公园（鹿沼市银座1- 1870-1）

市观光协会 0289 (60) 6070



市观光协会 0289 (60) 6070

■屋台のまち中央公園もみじまつり

紅葉を楽しみましょう
とき 11月29日（土）~12月7日（日）
ところ 屋台のまち中央公園（鹿沼市銀座1- 1870-1）

■鹿沼烧麦博览会

来品尝比较鹿沼的烧麦吧。
时间 11月22日（周六）10:30~14:30
地点 鹿沼市役所 停车场

鹿沼商工会议所 0289 (65) 1111



鹿沼商工会议所 0289 (65) 1111

■かぬまシウマイ博覽会

鹿沼のシウマイを食べ比べましょう。
とき 11月22日（土）10:30~14:30
ところ 鹿沼市役所 駐車場

■鹿沼人微笑节 (Kanumakko Nikoniko Festa) 2025

这是有制作体验及木偶剧等的亲子共娱的活动。
时间 12月7日（周日）10:00~14:00
地点 市民情报中心 参加费 0日元

育儿支援课 0289 (63) 2160

■かぬまっこ にこにこフェスタ2025

工作や人形劇など親子で楽しめるイベントです。
とき 12月7日（日）10:00~14:00
ところ 市民情報センター 参加料 0円

子育て支援課 0289 (63) 2160

■要不要来挑战制做披萨饼？

时间 ①2025年12月14日（周日） ②2026年1月17日（周日）

地点 自然体验交流中心（鹿沼市板荷 6130）

可以参加的人：对制做披萨饼感兴趣的人

定员 70人

参加费 每人 1,000 日元

报名 11月5日之前 * 详细内容请参阅市官网或向自然体验交流中心咨询。

自然体验交流中心 0289(64)8760

■披萨づくりに挑戦しませんか？

とき ①2025年12月14日（日） ②2026年1月17日（土）

ところ 自然体验交流センター（鹿沼市板荷 6130）

参加できる人：披萨づくりに興味がある人

定員 70人

参加料 1人 1,000円

申込 11月5日まで * 詳しくは市のホームページを見るか、自然体验交流センターに聞いてください。

自然体验交流センター 0289(64)8760



■募集市営住宅入住者

鹿沼居住支援中心 0289(74)7234

入住资格

①居住困难的人。

②无市税的滞纳，2024年的收入在基准额以内的人。有18岁以下子女者收入的基准有所放宽。

申请 请在11月4日（周二）～10日（周一）提交申请书及必要的材料。

提交地点 鹿沼居住支援中心（〒322-0073 鹿沼市西鹿沼町 145-1）

抽选会 11月13日（周四）10:00～

募集 10户（预定12月1日开始入住）

*详细内容请向鹿沼居住支援中心咨询。

■市営住宅の入居者を募集します

入居资格

①住むところに困っている人。

②市の税金に滞納がなく2024年中の収入が基準額以内の人。18歳までの子どもがいる人は収入の基準が緩くなります。

申込 11月4日（火）～10日（月） 申込書、必要な書類を提出してください。

提出する場所 かぬま住まいサポートセンター（〒322-0073鹿沼市西鹿沼町145-1）

抽選会 11月13日（木）10:00～

募集 10户（入居開始は12月1日の予定）

*詳しくは、かぬま住まいサポートセンターに聞いてください。

■有关国民年金的任意加入制度

宇都宫西年金事务所 国民年金课 028(622)4281(声音指南②→②)

如果希望将来领取的年金金额有所增加，可以在60岁至65岁的期间内缴纳。

详细内容请向宇都宫西年金事务所咨询。

■国民年金の任意加入制度について

宇都宫西年金事务所 国民年金课 028(622)4281(声音案内②→②)

将来受け取る年金額を増やしたい場合、60歳～65歳までの期間で納付できます。

詳しくは宇都宫西年金事务所に聞いてください。

■交纳税金了吗？

税金是用于能够使市民拥有富足健康生活的。税金的交纳期限是规定好的。请遵守期限。

税金有许多缴纳的方法。

除了在市役所、自治会中心可以缴纳之外，还可以通过转账、手机APP、便利店等缴纳。

因税金感到困惑的人，请前来咨询。→纳税课推进系 0289-63-2114

因灾害、疾病或失去工作等原因，而有纳税困难时，请前来纳税课推进系咨询。

不要一个人独自烦恼。

■税金を納めましたか？

税金は、市民が豊かで健康的な生活ができるように、使われます。税金は納める期限が決まっています。期限を守りましょう。

税金は、色々な方法で納めることができます。

市役所、コミュニティセンターで納めるほか、口座振替、スマホアプリ、コンビニなどで納めることができます。

税金で困っている人は、相談してください。→納税課推進係 ☎0289 (63) 2114

災害や病気、仕事がなくなった、などの理由で、税金を納めるのが難しい場合は、納税課推進係に相談してください。1人で悩まないでください。

■关于垃圾的收集

しゅうしゅう

■ごみの収集について

	11月3日(周一)・11月24日(周一) 11月3日(月)・11月24日(月)
黒川東側・板荷地区 くろかわひがしがわ 黒川東側・板荷地区	燃燒垃圾 も 燃やすごみ
黒川西侧 くろかわにしがわ 黒川西侧	吹塑瓶 ペットボトル

*送来清洁中心的垃圾受理⇒休息

*クリーンセンターへのごみの持ち込み⇒休み

*粪尿的收集⇒休息

*し尿 収集⇒休み

资源循环课资源循环推动系 ☎0289 (64) 3241

資源循環課資源循環推動係 ☎0289(64)3241

■空屋银行 推荐房产

No. 288 (村井町) ※详细内容请向空房对策系询问。



建筑课空房对策系 ☎0289 (63) 2243

■空き家バンクおすすめ物件

No.288 (村井町) ※詳しくは、空き家対策係へ。

建築課空き家対策係 ☎0289 (63) 2243

■11月的假日・夜间急救医疗

■11月の休日・夜の救急医療

首先请与急救电话咨询窗口联系

まずは救急医療電話相談窓口へ連絡してください

儿童 ☎#8000 或 ☎028-623-3511 (周一～周五 16:00～翌日 10:00、周六・周日・节假日 10:00～翌日 10:00)

成人 ☎#7119 或 ☎028-623-3344 (周一～周五 16:00～翌日 10:00、周六・周日・节假日 10:00～翌日 10:00)

子ども ☎#8000 または ☎028-623-3511 (月～金は 16:00～次の日の 10:00、土・日・祝日は 10:00～次の日の 10:00)

大人 ☎#7119 または ☎028-623-3344 (月～金は 16:00～次の日の 10:00、土・日・祝日は 10:00～次の日の 10:00)

假日・夜间急患诊疗所 (鹿沼市贝岛町 5027-5 ☎0289-65-2101)

休日・夜間急患诊疗所 (鹿沼市贝岛町5027-5 ☎0289(65)2101)

请在前往就医之前打电话。

行く前に電話をしてください。

白天 ひる 間	内科・儿科・牙科 周日・节假日等 10:00～12:00 (受理到 11:30) 13:00～17:00 (受理到 16:30) 内科・小兒科・歯科 にちようび しょくじつとう 日曜日・祝日等 10:00～12:00 (受付は 11:30 まで) 13:00～17:00 (受付は 16:30 まで)	夜间 よる 間	内科・小兒科 ないか しょくにか 内科・小兒科 にちようび しょくじつとう 日曜日・祝日等 19:00～22:00 (受理到 21:30) 周一・周三・周五 19:00～21:00 (受理到 20:30) にちようび しょくじつとう 月・水・金曜日 19:00～21:00 (受付は 21:30 まで) うけつけ うけつけ うけつけ

■来自国际交流协会的通知

鹿沼市国际交流协会 ☎0289 (60) 5931

■国际交流协会からのお知らせ

鹿沼市国际交流协会 ☎0289 (60) 5931

○外国人咨询窗口

日常生活中遇到的困难、想要询问的事等有懂葡萄牙语、西班牙语、英语、越南语、日语的顾问予以解答。

时间 周一至周五 9:00~17:00 ※有时会有外出

地点 市中心交流广场 1层 市国际交流协会（鹿沼市下横町 1302-5）

○外国人相談窗口

日常生活で困っていること、聞きたいことなどをポルトガル語、スペイン語、英語、ベトナム語、日本語のできる
アドバイザーが相談を受けます。

とき 月曜日から金曜日 9:00~17:00 ※いない場合もあります。ご了承ください。

ところ まちなか交流プラザ 1階 市国际交流协会（鹿沼市 下横町1302-5）

■鹿沼市日语教室一览

鹿沼市国际交流协会 ☎0289 (60) 5931

*有时会有休息。请向各教室确认。

■鹿沼市の日本語教室一覽

鹿沼市国际交流协会 ☎0289 (60) 5931

*休息の場合もあります。教室に確認してください。

星期 曜日	时间 時間	教室名 教室名	地点 場所
三 水	10:00~11:30	梢巴乔考教室 そばちょこ教室	鹿沼市民情报中心 かぬまし民情報センター
四 木	21:00~22:30	zoom 玛露膏涛日语教室 zoom まるごと日本語教室	在线网课 *详细内容欢迎咨询。 国际交流协会 kifa@bc9.jp 您可以用中文发邮件询问。 オンライン *詳しくは聞いてください。 国际交流协会 kifa@bc9.jp 問合せメールは中国語でも大丈夫です。
六·日 土·日		详细信息请与柿沼老师 (080-3557-2820) 青木老师 (090-6548-2766) 联系 詳しい情報は 柿沼さん (080-3557-2820) 青木さん (090-6548-2766)	

「多语种版广报鹿沼」也刊登在鹿沼市的网页上
「多言語版広報かぬま」鹿沼市HP にも掲載しています。

